

# **Notas de trabajo para manejo de la información en la acción contra las minas**

**Geneva International Centre for  
Humanitarian Demining  
Centre International de  
Démontage Humainaire - Genève**



---

El **Centro Internacional de Desminado Humanitario de Ginebra (CIDHG)** apoya los esfuerzos de la comunidad internacional por reducir los impactos de las minas y de artefactos explosivos sin detonar. El centro es activo en investigación, provee asistencia operacional y apoya la implementación del Tratado de Prohibición de Minas.

---

*Para mas información, por favor contacte:*

**Centro Internacional de Desminado Humanitario de Ginebra**

7bis, avenue de la Paix

P.O.Box 1300

CH-1211 Ginebra 1

Suiza

Tel. (41 22) 906 16 60

Fax. (41 22) 906 16 90

[www.gichd.ch](http://www.gichd.ch)

[info@gichd.ch](mailto:info@gichd.ch)

Notas de trabajo para manejo de la información en la acción contra las minas, CIDHG, Ginebra, 2003.

Este proyecto fue dirigido por Sr. Simon Berger, CIDHG / IMSMA Coordinador Regional en Latino América [s.berger@gichd.ch](mailto:s.berger@gichd.ch)

---

Las opiniones expresadas en esta publicación son aquellas de los autores y las designaciones expresadas, así como la presentación del material en esta publicación no implica la expresión de ninguna otra opinión por parte del CIDHG ni de la Oficina de Programas de Desminado Humanitario del Departamento de Estado de los Estados Unidos referente al estatus legítimo de ningún país, territorio o zona, ni de sus autoridades o fuerzas armadas, o referente a la relimitación de sus fronteras o límites.

---

# Índice

Agradecimientos.....	2
Introducción .....	3
El ciclo del manejo de la información .....	3
Planificación para el manejo de la información.....	3
Recolección de datos — fuentes.....	4
Sector del Estado .....	4
Sector privado.....	5
Organizaciones No Gubernamentales (ONGs).....	5
Organizaciones Internacionales (OI).....	5
Métodos para recolectar datos .....	6
Encuestas .....	6
Entrevistas .....	6
Revisión de literatura.....	6
Investigaciones en archivos .....	7
Revisión de publicaciones .....	7
Informes institucionales.....	7
Recolección de pruebas de datos .....	7
Control de recolección de datos.....	8
Conservación de datos.....	8
Revisión de Formatos .....	9
Revisión de Apoyo de datos .....	9
Uso de datos .....	10
Difusión de datos.....	10
Reinicio del ciclo.....	12
IMSMA — el Sistema de Manejo de la Información para la Acción contra las Minas.....	12

IMSMA Versión 3.0.....	12
Preparación para actualizar la Versión 3.0 .....	14
IMSMA <sup>NG</sup> .....	14
El IMSMA como instrumento de manejo de la información.....	15
Apoyo a la Educación sobre Riesgos de Minas .....	15
Puntos Recordatorios.....	17

---

**Agradecimientos**

La Oficina de Programas de Desminado Humanitario del Departamento de Estado de los Estados Unidos proporciono el financiamiento para este documento.

---

# Introducción

Desde los más tempranos esfuerzos del hombre para organizar la caza, la recolección y luego la agricultura, los líderes han reconocido que “el conocimiento es el poder.” Saber donde encontrar caza o saber cuando llegan las lluvias puede transformar a los individuos en reyes y conquistadores. En el complejo mundo actual de cambios acelerados, el conocimiento continúa siendo un instrumento muy poderoso. Pero, cómo y donde obtener ese conocimiento? Qué clase de conocimiento retenemos? Y cómo podemos manejar la extensa información disponible y transformarla en conocimiento?

Esta guía está diseñada para ayudar a los que trabajan en la acción contra las minas a encontrar respuestas a estas interrogantes a fin de que puedan construir sistemas eficaces para administrar la información.

Igual que cualquier proyecto, el manejo de la información requiere planificación esmerada, trabajo intenso y uso de instrumentos apropiados para la tarea en cuestión. Las páginas siguientes definen estrategias para construir el conocimiento a través de la recolección, conservación, uso y difusión de la información. La guía concluye con una breve introducción a la nueva Versión 3.0 del Sistema de Manejo de la Información para la Acción contra las Minas (IMSMA, según la sigla en inglés) y un ejemplo de cómo está siendo usado para apoyar los esfuerzos de la Educación sobre los Riesgos de las Minas.

## El ciclo del manejo de la información

### Planificación para el manejo de la información

El primer paso en el manejo de la información es el desarrollo de un plan de acción que conduzca desde la decisión de manejo activo de la información hasta el uso final de los datos manejados. Esto debería ser un punto de partida obvio pero, con demasiada frecuencia, los que administran la información pasan por alto este elemento clave. Los planes pueden variar desde muy simples a complejos, formales o informales pero sin excepción, estos deben incluir siempre una clara definición de los objetivos que deben lograrse a través del manejo de la información. Los planes efectivos deben incluir una comprensión de los quien, qué y donde de la situación local y servir de guía para todo lo que sigue posteriormente. El tomar el tiempo requerido para desarrollar un plan ahorra tiempo y dinero y facilita enormemente el trabajo de quien administra la información.

Uno de los elementos clave en cualquier planificación de manejo de información debería mostrar una imagen clara de la situación local y de quien estará involucrado en el proceso de manejo de la citada información. No debe caer en el error de pensar que todos los protagonistas involucrados poseen conocimiento suficiente y adecuado del uno o del otro o de la situación local. Por ejemplo, es obvio que, sin una investigación completa, en un país o región en situación de conflicto podría ser muy difícil determinar la información que se podría recopilar bajo esas circunstancias.

El plan de acción deberá definir tanto las necesidades como las metas del proceso de manejo de la información. Las instituciones u organizaciones pertinentes deberán presentar una lista clara y definida de sus necesidades y de los beneficios que esperan obtener de los datos recopilados. Por otra parte, es preciso que las necesidades y objetivos de un proceso de recolección de datos concuerden con el completo análisis de la situación y de los participantes involucrados. Las necesidades y metas deben estar adaptados a la realidad de la situación y a la participación pertinente de los actores que pueden y estarán involucrados en el proceso. El hecho de conocer las metas antes de iniciar la labor hará que sea mucho más fácil determinar el momento en que las mismas hayan sido alcanzadas.

Independientemente de la meta perseguida, el manejo de la información debe siempre tratar cuatro componentes básicos. Estos son: *recolección de datos (fuentes, datos, métodos, pruebas y controles)*, *conservación*, *uso y difusión*. Cada programa presentará una combinación diferente de estos componentes básicos y todos serán incluidos de una forma u otra. Las sugerencias que siguen a continuación pueden ayudar a definir la combinación correcta de los componentes para cada uno de los programas individuales.

## **Recolección de datos — fuentes**

El primer paso en el manejo de la información es generalmente la recolección de datos. Ningún sistema de manejo de datos, ya sea el IMSMA u otro, podrá producir un buen producto a partir de datos deficientes. Todos hemos escuchado el viejo adagio: “basura entrante, basura saliente”: el problema radica en que, algunas veces, es difícil reconocer entre datos bueno y datos malos.

Una manera de empezar a separar los datos buenos de los malos es identificando el tipo de datos que se necesita, cómo serán recolectados e identificar quien los tiene. Es probable que existan los datos sobre accidentes de minas, trazados de mapas de campos minados, aspecto demográfico y otros asuntos de interés pero conocer las fuentes que deben usarse y el lugar donde ellas se encuentran, no siempre es una labor muy evidente. La siguiente lista breve podría ayudar a identificar algunas de las fuentes disponibles de datos.

### **Sector del Estado**

Las fuentes de datos del Estado y las gubernamentales se refieren a las organizaciones gubernamentales que trabajan a nivel nacional o regional. Las fuentes de datos del

Estado pueden incluir centros de información estadística y geográfica; las fuerzas armadas; ministerios y departamentos gubernamentales como los de salud, educación, policía, agricultura, transporte, parques y derechos humanos, sólo para nombrar unos pocos. Las oficinas de Procuradores podrían asimismo detener información importante (Ej. Procuraduría de Derechos Humanos). La información disponible, proveniente del sector estatal incluye información sobre censos, ubicación de la infraestructura esencial como la de escuelas u hospitales o información sobre accidentes individuales causados por minas terrestres.

## **Sector privado**

Las organizaciones del sector privado necesitan acopiar información a fin de conducir sus operaciones y esto puede incluir información sustancial sobre la población o sectores de la población y / o zona geográfica. Por ejemplo, el sector de la producción petrolera y mineral con frecuencia acopian información sobre infraestructuras locales; las compañías de energía y de transporte poseen, a menudo, información sobre rutas de transporte. Las agencias de comunicación y los medios detienen información clave sobre métodos efectivos para difundir información de buena calidad.

## **Organizaciones No Gubernamentales (ONGs)**

Como su nombre lo indica, estas son organizaciones que no están vinculadas al gobierno de una manera oficial. Estas incluyen asociaciones las que, por su naturaleza, asocian a sectores de la población tales como personal en retiro de las fuerzas armadas, sindicatos y organizaciones religiosas. Otras operan en emergencia humanitaria o ayuda al desarrollo. Como ejemplos tenemos: asistencia a víctimas, educación, servicios de salud / prevención.

Las fuentes de datos de las ONGs, con mayor frecuencia están vinculadas al tipo de programa o proyecto que se encuentran manejando. (Ej. Es el caso de la información sobre víctimas de minas terrestres que usan prótesis).

## **Organizaciones Internacionales (OI)**

Como su nombre lo indica, las organizaciones internacionales se caracterizan por el alcance internacional de su labor y, con frecuencia, son requeridas para acopiar información antes o durante su trabajo. De manera semejante a las NGOs, a menudo poseen información sobre zonas geográficas específicas o sectores de la población. Como ejemplos de este tipo de organización tenemos las diferentes agencias del sistema de Naciones Unidas, organizaciones regionales como la Organización de Estados Americanos (OEA), y las alianzas militares como la Junta Interamericana de Defensa (IADB, según la sigla inglesa) Por otra parte, el tipo de información que las OIs parecen detener, con gran frecuencia, está directamente ligada al tipo de proyecto / programa que administran.

Con toda esta clase de organizaciones, es importante recordar que, a menudo, ellas son independientes y regidas por una amplia variedad de leyes y reglamentaciones internas. De este modo, podría suceder que estas organizaciones no deseen o no pueden dar información disponible. En algunos casos, podría incluso ser difícil llegar a un consenso

entre todos los que participan en la acción contra las minas que la información solicitada se necesite verdaderamente para apoyar la acción contra las minas.

Los esfuerzos para recopilar buenos datos no se centran solamente en identificar al proveedor de la información sin procesar sino también la forma en que los datos recopilados serán usados y difundidos.

## **Métodos para recolectar datos**

Los datos pueden ser reunidos a través de una variedad de enfoques metodológicos diferentes. Algunos de los más comúnmente identificados y eficaces están descritos más abajo.

### **Encuestas**

Las encuestas son cuestionarios escritos que se caracterizan por la facultad de proporcionar sustanciales cantidades de datos en forma estandarizada. El hecho de usar este método para recopilar datos facilita considerablemente el proceso de análisis de los datos mencionados. Las encuestas se usan más frecuentemente para enfocar individuos específicos o grupos de gente que puedan proporcionar información pertinente. El valor de los datos está estrictamente ligado a la calidad de la encuesta (cómo fue diseñada, redactada y conducida) y a los grupos que se toman como objetivos (población pertinente enfocada). Un ejemplo del uso de la encuesta como enfoque a la recolección de datos en la acción contra las minas es la Encuesta del Impacto de Minas Terrestres, la cual acopia datos sobre bases regionales o incluso nacionales, generados en las comunidades que se encuentran afectadas o que se cree que están afectadas por minas terrestres.

### **Entrevistas**

Las entrevistas son generalmente más flexibles que las encuestas, tomando en cuenta los datos que podrían recopilarse y asimismo, pueden proporcionar información no estandarizada que podría conducir a cambios inesperados en la recolección o efectos de los datos recopilados. Las entrevistas pueden incluso ser usadas como fuentes esenciales para la creación de instrumentos eficaces para las encuestas. El acopio de opiniones de los expertos a través de las entrevistas efectuadas durante la fase de preparación de la Encuesta sobre Impacto de las Minas Terrestres es un ejemplo de esta técnica.

### **Revisión de literatura**

Una revisión de literatura comprende el uso de datos secundarios. Se trata de una información que ha sido compilada y escrita o publicada con otros propósitos. Por ejemplo, en algunos casos, los datos secundarios son la única fuente de información disponible y viable en un país que se encuentra afectado por un conflicto armado activo. Aunque se logre reunir los datos primarios (encuestas y entrevistas), la información secundaria puede ser sustancial para reforzar y apoyar los datos primarios. Por otra parte, esta forma de recolección de datos podría ser útil para conducir a nuevas fuentes

de información. Algunos ejemplos de fuentes de datos secundarios incluyen las noticias de los medios de comunicación, hospitales, publicaciones detalladas de prioridades sociales nacionales y prioridades económicas y registros de las actividades de acción contra minas tales como encuestas de información técnica o informes sobre remoción. Las revisiones de literatura están más frecuentemente conducidas por medio de una o más de las siguientes fuentes de datos:

### **Investigaciones en archivos**

La recolección de datos archivados se refiere a la búsqueda y acopio de información contenida en un lugar específico y que puede haber sido reunida para propósitos diferentes. Como buenos ejemplos de este hecho tenemos el registro de la información sobre la salud, que se encuentra en hospitales y que podría contener datos clave referentes a accidentes provocados por minas.

### **Revisión de publicaciones**

Estas van desde informes independientes hasta artículos de prensa. Por ejemplo, un artículo sobre minas terrestres encontrado en una área particular de un país podría producir datos útiles conduciendo a cambios en el enfoque geográfico del ejercicio de recolección de datos.

### **Informes institucionales**

Estos incluyen una amplia variedad de documentos relativos a actividades específicas conducidas por instituciones individuales u organizaciones que operan en el campo de acción contra las minas. En su mayoría, estos informes son producidos por organizaciones individuales acerca de sus propios programas específicos. (Ej. esfuerzos dirigidos a la Educación sobre Riesgos de Minas - MRE, según la sigla inglesa) o métodos que incluyen actividades dramatizadas para la Educación sobre Riesgos de Minas.

## **Recolección de pruebas de datos**

Luego de una clara revisión de las realidades existentes (análisis de la situación y de los protagonistas, necesidades y metas de los programas, fuentes de información e instrumentos metodológicos disponibles para uso pertinente), deberá seleccionarse una estrategia específica para recolección de datos. Sin embargo, la selección de una estrategia no debe tomarse como un fin en sí mismo. La estrategia seleccionada deberá estar sujeta a las pruebas en el terreno a fin de comprobar su eficacia y aplicación práctica en el terreno. Esta prueba permite el descubrimiento de fallas en el plan antes que el proceso lleve a una pérdida de tiempo y / o de fondos.

Después de efectuar las pruebas, la estrategia seleccionada podría necesitar modificaciones. En este punto es importante recordar que cualquier estrategia dirigida a la recolección de información puede ser afinada y perfeccionada. A partir de aquí, la conducción de las pruebas y el proceso subsiguiente de estrategia no debe ser tomado únicamente como forma de reparar errores sino también como una oportunidad para

mejorar un producto considerado de buena calidad. Una vez las pruebas terminadas y hechos los ajustes al proceso de recolección de datos, se puede empezar el trabajo de recolección.

## **Control de recolección de datos**

Una vez que el trabajo entre en función, es importante controlar estrechamente el proceso a fin de asegurarse que proporcione el tipo de información requerida y que la metodología seleccionada esté siendo usada apropiadamente. Se reitera el hecho de que la alimentación del sistema y ajustes diseñados para mejorar el esfuerzo del resultado de la recolección de datos, son elementos clave para obtener el éxito perseguido. Con este fin, es preciso recordar la importancia del papel desempeñado por la persona individual que es responsable por la recolección de datos. Su impacto sobre los resultados puede ser tanto positivo como negativo. Evitar los intereses personales, permanecer objetivos y otorgando mucha atención a los detalles son factores importantes para obtener buenos resultados. A la inversa, la falta de atención al detalle y dar una respuesta antes de que surja la pregunta, son factores que pueden asegurar el fracaso en el proceso de recolección de datos.

## **Conservación de datos**

Si bien la compilación de datos es el primer paso en el proceso del manejo de la información, esta es de escaso uso, a menos que los datos recopilados estén apropiadamente conservados. Con este fin, debe establecerse un sistema de manejo de la información que almacene datos de una manera lógica y ordenada. En la mayoría de los casos esto se lleva a cabo usando un proceso automatizado o computarizado. El sistema de IMSMA es un ejemplo de este sistema.

Prescindiendo del sistema usado, es importante asegurarse que todos los datos conservados sean válidos. La validación de los datos puede ser difícil aun bajo las mejores circunstancias pero los esfuerzos desplegados en los primeros pasos de su recolección podrían pagar grandes dividendos en el producto final. Un factor que dificulta la validación de datos es la amplia variedad de formatos en los que llegan los mismos. Los datos desarrollados para ser ingresados dentro de un sistema computarizado como el IMSMA, podrían ser recibidos digitalmente mientras otros podrían llegar escritos a mano en formatos estandarizados de programas de acción contra las minas, o pueden recopilarse de las entrevistas o de las encuestas no estandarizadas efectuadas en el terreno por parte de programas de acción contra las minas. Esto no afecta su calidad per se pero, en cambio, indica que la persona que detiene los datos debe comprender la fuente y el propósito de ellos. Una manera simple de asegurar este vínculo es el de otorgar responsabilidad y autoridad al usuario final de los datos a fin de conservarlos y validarlos.

Con el fin de evitar el problema “basura entrante – basura saliente”, una de las tareas más importantes para manejar la recolección de datos y el proceso de conservación durante ambas operaciones es la validación de los datos citados. La validación se refiere

al proceso de confirmación de la veracidad y validez de la información reunida y es de importancia capital puesto que si los datos son incorrectos, se disminuye drásticamente la importancia de un sistema de manejo de información. De manera evidente, el último objetivo del manejo de datos en la acción contra las minas es el apoyo a las operaciones en el terreno. El éxito del sistema de manejo de la información en lograr este objetivo está directamente ligado a la calidad de los datos contenidos en el sistema.

Es muy difícil hacer una buena evaluación de la validez de cualquier informe. El considerable número de factores involucrados en la validez de datos significa que es casi imposible verificar todos los aspectos de cada informe. A pesar de esto, existe un número de controles que pueden y deben hacerse para asegurar que la información reunida y conservada sea fidedigna. Estos controles pueden ser agrupados dentro de las dos categorías siguientes:

### **Revisión de Formatos**

Esto involucra verificar si la información recibida está completa o no. Esta operación es muy simple puesto que únicamente hay que mirar los formularios presentados a fin de asegurar que todos los datos requeridos han sido recopilados. Asimismo, puede tratarse de verificar que las organizaciones responsables han sometido todos los informes requeridos al organismo nacional de coordinación u organización de administración de datos. Las revisiones de formatos, a menudo están vinculados a los datos recopilados o conservados por una organización o un grupo de organizaciones fácilmente identificables. Con frecuencia surgen acuerdos contractuales que rigen los esfuerzos de recolección de datos de estas organizaciones o grupos, lo que permite que la recepción de información incompleta podría ser una razón para discusiones directas con el proveedor de datos o para revisión del acuerdo contratante.

### **Revisión de Apoyo de datos**

Este tipo de revisión está basado en una inspección cruzada entre los datos recibidos frente a otras fuentes conocidas de los mismos datos. En otras palabras, identificación de datos que corroboren la información obtenida. El identificar apoyos o información que corrobore esto puede hacerse en una variedad de formas, incluyendo el uso de archivos, fuentes públicas o revisión de datos por expertos. La revisión de apoyo de datos, es más usado en conexión con información proporcionada por fuentes formadas con fines específicos lo que, a menudo, significa que los datos no siguen un formato predefinido y que no ha existido una relación formal y / o una relación en curso entre el recopilador /proveedor de datos y el sistema de manejo de la información. Estos factores pueden dificultar la operación de detectar o de corregir errores en los datos.

Finalmente, no debe pasarse por alto la importancia de la transparencia en el proceso completo de recolección y de conservación de datos. Combinada con procedimientos apropiados de validación en las actividades de manejo de datos, la transparencia en estas actividades puede hacer la diferencia entre un sistema de manejo de información fidedigna y valiosa y uno que es de pobre comprensión y no confiable. En verdad, una falta de transparencia y confianza en el contenido de una base de datos podría fácilmente contrapesar cualquier beneficio producido - sin importar lo eficiente que

pueda ser el proceso de recolección, validación y conservación de datos. Por consiguiente, debe estimularse a los proveedores de datos para que sean lo más abiertos y transparentes que sea posible en lo referente a las fuentes de datos y a la forma en la cual son recopilados. Por otra parte, todos los actores deben tener una clara comprensión de los objetivos y usos de los datos recopilados.

Obviamente, independiente de la cantidad de información disponible, podría ser difícil utilizarla de manera eficaz si es que no se encuentra organizada apropiadamente. Esto se aplica sin tomar en cuenta el sistema que se encuentra en uso. Alfileres en un mapa, hojas para distribución, notas escritas a mano y base de datos computarizados todos pueden ser instrumentos eficaces si se encuentran debidamente organizados. En otras palabras, es de suma importancia que los datos sean conservados en forma estandarizada sin tomar en consideración el formato en que fueron receptados o el sistema usado para conservarlos.

## **Uso de datos**

Una manera de poner datos en uso es en su forma no procesada. El uso de datos no procesados se refiere al empleo de información que no ha sido sometido a un proceso analítico (Ej. información que es simplemente acopiada y reproducida). Una segunda manera de usar la información es luego que esta haya sido analizada. El análisis puede ser tan simple como agrupar juntos fuentes de datos, de manera que puedan ser comparados fácilmente y muestren una posible relación entre factores diferentes. Esta operación podría incluir sofisticados procesos GEO-espaciales o matemáticos. Prescindiendo del sistema que se use o de la forma en que se realicen los análisis, es importante recordar que en todos los casos solo un ser humano experimentado puede determinar el significado de los datos. Los sistemas solamente compilan información para responder a las interrogantes que se susciten. Ellos no definen las preguntas ni explican las razones que se encuentran tras las identificaciones. El IMSMA y otros sistemas pueden proporcionar información acerca de lo sucedido pero no pueden explicar por qué ha sucedido.

El hecho de mantener y de manejar información es un elemento esencial para tener éxito en la realización de un sistema efectivo de manejo de información. En el mundo real, los datos son dinámicos y el mantenimiento puede ser simplemente definido como el proceso de adaptación para afrontar las necesidades cambiantes y condiciones del mundo real. Con el fin de que los datos continúen siendo un instrumento eficiente y útil, estos deben reflejar activamente los cambios en el entorno. El manejo eficiente de la información significa que los conductores de los programas están en capacidad de definir prioridades de manera más fácil y rápida, designar tareas y emprender operaciones en el terreno.

## **Difusión de datos**

Todos los pasos precedentes establecen la plataforma para la difusión de los datos. A menudo la difusión de los datos se mira como el único aspecto de mayor importancia en

el manejo de la información. La acción de compartir información puede ser guiada por una variedad de objetivos pero estos nunca deben empañar el hecho de que, igual que en la compilación de datos, la transparencia merece una consideración primordial. El hecho de incluir el mayor número posible de grupos en el proceso de datos compartidos, es una forma de mejorar la transparencia.

La planificación para el proceso de compartir datos debería incluir, no solamente datos compilados que se encuentren a la mano para el propósito específico, sino también información compilada en archivos que ha sido reunida para propósitos anteriores. Lo último puede ser especialmente útil en momentos en que la recolección de datos primarios se encuentra restringida debido a las condiciones de seguridad u otros factores. Finalmente, el proceso de compartir datos puede proporcionar una retroalimentación positiva del sistema a los recopiladores de datos y ampliar la oportunidad de validar datos para proporcionar la información para que sea revisada por la comunidad en general.

Los datos son normalmente distribuidos en forma de informes producidos por el sistema de manejo de la información con objeto de ayudar en el proceso de acción contra las minas. Los informes están basados en los datos disponibles en el sistema y deberán ser fácilmente adaptables a las necesidades cambiantes del programa. Los cambios simples de la forma en que los datos son extraídos del sistema y la forma en que se disponen, pueden crear diferencias notables en los informes producidos. Es muy conocido el hecho de que las diferentes etapas y aspectos del proceso de acción contra las minas requieren distinto tipo de información creando la necesidad de producir informes diferentes para cada una de las variadas etapas del proceso de acción contra las minas.

Las sugerencias que son presentadas a continuación deberían ayudar a crear informes fáciles de entender y que apoyan los objetivos del programa respectivamente.

- Los informes deben ser fáciles de entender y definir claramente la fuente y fecha de los datos que son presentados.
- Los informes deben ayudar a evaluar si se están cumpliendo o no los objetivos nacionales de acción contra las minas.
- Los informes deben estar vinculados a las necesidades del mundo real del programa y no estar basados en lo que sea fácil de producir o en lo que se encuentra fácilmente disponible.
- Los informes deben ser fácilmente adaptables a fin de enfrentar las necesidades cambiantes del programa.
- Los informes deben ser producidos con el único objeto de satisfacer necesidades identificadas. No debe planearse una creación de informes de manera arbitraria. Esta debe efectuarse para proporcionar la información necesitada en el tiempo necesitado.
- Los informes estandarizados facilitan a los usuarios la comprensión de la información presentada. Asimismo, facilita la comparación entre varios aspectos del trabajo que se encuentra en realización.
- Limitar el número de los diferentes informes estandarizados facilita el mantenimiento y apoyo al sistema informático.
- Generar informes es un proceso que debe ser conducido por los usuarios en el terreno. Esto ayuda a incrementar la confianza del usuario en la veracidad de los datos y del sistema que se encuentra en uso.

## Reinicio del ciclo

La operación de datos compartidos no debe verse como un fin del ciclo de manejo de información sino como una oportunidad para evaluar el progreso y mejorar las operaciones. De manera especial, el manejo de la información debe ser liderado según las necesidades de los usuarios en el terreno. Los sistemas con éxito cambian y se adaptan en el tiempo a fin de reflejar estas necesidades. Cerrar la curva del manejo de la información nos lleva de vuelta a la etapa de planificación y reúne a todas las actividades involucradas.

## IMSMA — el Sistema de Manejo de la Información para la Acción contra las Minas

El Sistema de Manejo de la Información contra las Minas es un instrumento para manejo de datos que ha sido expresamente diseñado como apoyo al manejo de la información necesitada con el fin de realizar programas eficientes contra las minas. El punto focal del sistema es la remoción de minas pero también proporciona ayuda para recopilar datos sobre las víctimas y sobre la Educación relativa a los Riesgos de las Minas (MRE, según la sigla inglesa).

## IMSMA Versión 3.0

A pesar de la introducción de una serie de nuevas funciones en la Versión 3.0 del sistema, el manejo general de la información no ha cambiado de manera significativa. Al igual que en las versiones previas, el IMSMA V.3.0 es un sistema servidor - usuario basado en una Interfase para el usuario de Microsoft Access (IMSMA.mdb) y una base de datos en SQL-Servidor. El factor adicional más importante en la versión V.3.0 es el reemplazo de la base de datos de Microsoft Access por la de SQL servidor. El nuevo sistema retiene Access para la interfase con usuarios pero usa MSDE para manejar los datos. El uso de la versión gratuita del Servidor SQL proporciona una serie de beneficios al usuario, incluyendo mejoras en la estabilidad del sistema y un incremento en el número de posibles usuarios simultáneos.

Quizás lo más importante es que el Servidor SQL pone en relieve la seguridad y veracidad del sistema, disminuyendo la posibilidad de corromper la base de datos. En el caso improbable que ocurra la corrupción, se encuentran ya integradas una serie de operaciones y características de restauración que respaldan el sistema junto con un equipo de instrumentos administrativos específicos de IMSMA que sirven para facilitar las reparaciones. El uso de estos instrumentos del IMSMA para fines de administración, significa que los instrumentos administrativos disponibles en la versión completa del SQL no son necesarios para utilizar el IMSMA.

Aparte de algunos cambios de sintaxis del SQL, que afectan el diseño de consultas en la base de datos, no se han hecho cambios estructurales, lo que significa que para el usuario promedio ocupado en el ingreso y procesamiento de datos, el cambio será enteramente transparente. Sin embargo, los administradores del IMSMA encontrarán que algún conocimiento adicional del Servidor SQL podría ser favorable para mantener y modificar el sistema pero los cambios no precisan de un conocimiento profundo del Servidor SQL. Adicionalmente, es importante notar que existen diferencias estructurales clave entre el Acceso al SQL y el Servidor SQL. Esto hará necesario la revisión de las consultas y tablas vinculadas a los módulos adicionales para asegurar compatibilidad con los nuevos protocolos del Servidor Microsoft SQL.

La introducción del Servidor SQL ha proporcionado la oportunidad de realizar algunos cambios a la estructura de la tabla diseñada para mejorar el funcionamiento del sistema. Los cambios incluyen una reestructuración de la información concerniente a municiones (para facilitar la creación de nuevas consultas hechas por el administrador de IMSMA ), la adición de las tablas para registrar las actividades de MRE e información sobre agencias archivadas. Las tablas principales conteniendo información sobre proyectos y objetivos – tales como campo de minas, Zonas peligrosas o Remoción de minas, no han sido modificadas. Asimismo, estos cambios son transparentes para los usuarios pero los asentamos aquí para beneficio de administradores del sistema y del personal de mantenimiento.

La capacidad de la función referente a la Educación sobre el Peligro de Minas / Campañas de prevención proporciona ayuda para el almacenamiento y recuperación de datos relativos a las actividades de MRE, ordenándolos por organización y localidad. El IMSMA MRE permite al usuario almacenar información sobre los actores en el área de acción contra las minas, sus capacidades individuales, recursos y tareas asignadas.

Como apoyo a la función referente al MRE un sistema estandarizado para designar el estado de las actividades de acción contra las minas o zonas rastreadas fue desarrollado. Rutinas automáticas dentro del sistema inspeccionan errores para asegurar que tanto las áreas como las actividades siguen lógicas etapas de trabajo gradual con el fin de desechar posibles secuencias de errores en la labor. Esto permite a los administradores de proyectos una mayor facilidad en el rastreo y control del trabajo llevado a cabo para apoyar la acción contra minas. Aunque, originalmente fue creada específicamente para el MRE, esta función está asimismo vinculada a todas las actividades registradas en el IMSMA y les proporciona la misma clase de supervisión.

Finalmente, el hecho de mejorar el rastreo de organización y labores amplía la capacidad de los administradores de programas para garantizar la cualidad de acciones y proporciona una base adicional desde la cual puede estudiarse su necesidad, su utilidad y el resultado final del trabajo realizado por cada organización. La combinación de estas nuevas funciones dará un importante realce a la capacidad del sistema para apoyar la planificación y la supervisión de las actividades del MRE.

## Preparación para actualizar la Versión 3.0

El IMSMA V3.0 ya ha sido puesto en uso para Pruebas Piloto y será distribuido a todos los usuarios del IMSMA a partir de 2003. El equipo del IMSMA efectuará visitas a todas sus localidades a fin de proporcionar ayuda para la instalación y entrenamiento destinados a la V3.0. Obviamente, para el equipo que hará la instalación, esta operación tomará algún tiempo para llegar a todos los sitios. De esta manera, una vez planificada la visita, los usuarios del IMSMA podrán llevar a cabo una serie de tareas para preparación de la instalación o para la visita de actualización.

*Primero*, una tarea de importancia crucial es la creación de una copia del sistema completo. La importancia de efectuar esta operación, jamás será suficientemente recalcada. Igual que todos los sistemas con copias, se recomienda que la copia sea almacenada fuera de línea, con copias guardadas en varios sitios seguros diferentes, cada vez que sea posible.

*Segundo*, cualquier modificación local o aumentos deberán ser copiados a fin de que puedan ser introducidos dentro del sistema nuevo, una vez que esté instalado. Si no se realiza esta tarea, todas las modificaciones hechas se perderán tan pronto como el sistema sea actualizado con la V3.0.

*Tercero*, se deben asentar planes para dar entrenamiento del nuevo sistema al personal principal. Los planes de los sitios no deben incluir únicamente al personal técnico y administrativo sino también a los funcionarios de operaciones y responsables del manejo de las acciones contra las minas. Evidentemente, todos los entrenamientos serán planeados de acuerdo con las necesidades de la categoría individual de los participantes.

## IMSMA<sup>NG</sup>

Mirando hacia el futuro, la próxima generación del IMSMA o IMSMA<sup>NG</sup> se encuentra en la etapa final de su diseño. Planificada para ser puesta en uso en 2004, el IMSMA<sup>NG</sup> incorpora lecciones basadas en las experiencias adquiridas en trabajos concluidos y en nueva información proveniente de terreno. Los planes para mejorar el sistema incluyen un Interfase basado en el papel funcional de cada usuario del sistema, mejoramientos en el tipo de informes y funciones analíticas y simplificación del proceso de ingreso y salida de datos. Mientras el punto focal del sistema seguirá sirviendo de apoyo a las operaciones en el terreno, las mejoras a los módulos existentes como los Datos de Víctimas y los de Educación sobre los Riesgos de las Minas más el aumento de una función de Seguro de Calidad, añadirán nuevos mecanismos de apoyo para las operaciones y administradores de programas.

De una fase de creación, el IMSMA<sup>NG</sup> pasará a la codificación y al desarrollo en los próximos 12 o 18 meses. Una prueba piloto de varios meses de duración probará el sistema a fondo en el terreno antes que esté disponible para uso general. Mientras tanto, el IMSMA V3.0 seguirá siendo apoyado y mantenido, basado en los requerimientos del terreno.

## **El IMSMA como instrumento de manejo de la información**

### **Apoyo a la Educación sobre Riesgos de Minas**

Las secciones precedentes de esta guía se centraron en los principios generales del manejo de la información y de los pasos que deberían ser tomados para desarrollar sistemas fidedignos de apoyo. Esta sección se enfoca en la funcionalidad del IMSMA MRE como ejemplo del uso que se da al IMSMA para afrontar nuevas necesidades. En este punto, nuestra gratitud se extiende a la administración y personal del programa de la Acción contra las Minas de Nicaragua y a las oficinas de la OEA-PADCA en Managua por su cooperación y apoyo durante el desarrollo de esta parte de la guía.

Este ejemplo describe la integración de la función dentro de un programa en curso de acción contra las minas. La función del IMSMA MRE fue primeramente instalada como parte de la Prueba Piloto V3.0 en Managua en Octubre 2002. Antes de la instalación de IMSMA V3.0 han existido activos proyectos / programas del MRE en la República de Nicaragua por un cierto número de años. Las actividades fueron conducidas por una amplia variedad de organizaciones, incluyendo UNICEF, OAS / PADCA y la Cruz Roja, sólo para nombrar unas pocas. Generalmente los Registros de estas actividades no estaban centralizados pero en vez de eso estaban disponibles individualmente en las organizaciones que apoyan los varios programas.

Uno de los primeros pasos en la integración del IMSMA MRE fue el desarrollo de un plan para localizar, recolectar y validar la información disponible. Las fuentes incluían tanto papel como registros digitales en una variedad de formatos. La planificación hizo posible reunir los datos y hacerlos disponibles en el IMSMA dentro de los 90 días de la instalación de la V3.0. La etapa de planificación del proceso incluyó la creación de informes necesarios para apoyar el análisis de los datos. La creación de los nuevos informes fue basada en las necesidades definidas localmente.

Durante el proceso de recolección de datos, una revisión estrecha de los formularios existentes y de los datos disponibles, reveló que la mayor parte de los informes estaban más vinculados a actividades que a organizaciones. Este factor dificultó seguir la pista del trabajo de la gran variedad de organizaciones que toman parte en las actividades del MRE. El proceso de validación de los datos ayudó a identificar esto como un problema potencial, lo que condujo al diseño de un simple formato estándar para recolección de datos para MRE. Este nuevo modelo de formato vincula las organizaciones con las tareas, lo que debería mejorar la capacidad de los administradores para seguir la pista, por organización, del progreso del trabajo y de resultados. Estos cambios estuvieron basados directamente en las necesidades e iniciativas locales. Este simple cambio hará posible organizar la información recopilada de tal manera que ayude al programa a reforzar un claro proceso de responsabilidad.

Una vez llevada a cabo la recolección y validación de datos, la atención se desvió a la operación de poner los datos en uso. Un pequeño número de informes estándar fueron

desarrollados a fin de difundir la información recopilada. Algunos de estos estaban basados en datos sin procesar mientras que otros enfocaron un análisis GEO-espacial de los citados datos. Esto incluía la creación de una serie de productos diseñados para realzar el impacto de MRE en una base geográfica.

En la República de Nicaragua, el principal objetivo del apoyo del IMSMA MRE fue el de proporcionar datos que pudieran ser usados para planificar actividades futuras. La identificación de este objetivo durante la etapa de planificación ayudó a enfocar la atención en los elementos clave necesitados para apoyar la planificación de MRE. Estos elementos fueron así incluidos en los informes creados localmente y usados para formar las bases de las funciones de análisis desarrolladas.

Mientras todos estos esfuerzos han contribuido al desarrollo de la capacidad para evaluar con mayor facilidad las actividades de MRE y su papel en la acción contra las minas, es difícil cuantificar su impacto en el programa. El uso de IMSMA MRE puede proporcionar la información inicial que se necesita para realizar una evaluación más completa del éxito de los diferentes proyectos y enfoques que han sido usados.

Finalmente, existen algunos esfuerzos en ruta para completar el ciclo del manejo de la información, haciendo uso de la experiencia adquirida para guiar actividades futuras. Este podría incluir:

- Mejoras del sistema de trazado de los datos de MRE y su relación con otras actividades de acción contra las minas.
- Uso incrementado de los datos demográficos nacionales disponibles y su relación con MRE y
- Mejoras a las técnicas de filtrar datos usados durante el proceso de análisis.

Estas tareas y otras ayudarán a los usuarios locales a la adaptación de IMSMA MRE y al completo sistema de manejo de la información para servir mejor sus necesidades.

---

## Puntos Recordatorios

A continuación unos puntos básicos que deben tomarse en cuenta al crear un programa de manejo de información. Cada área es discutida con más profundidad en la guía precedente.

- **Planificación para el manejo de la información:** Este es el primer paso y el más importante en el manejo de la información. Los planes hacen que las cosas ocurran. Ningún proyecto es demasiado pequeño como para que no pueda beneficiarse de una buena planificación.
- **Recolección de datos:** Con frecuencia, la buena información se encuentra ya disponible si se hacen preguntas adecuadas a gente adecuada. Hacer las mismas viejas preguntas a la misma vieja gente, con frecuencia se obtiene las mismas viejas respuestas. Sea creativo y otorgue a cada uno una oportunidad de contribuir. Las fuentes de datos más comunes son:
  - Sector del Estado
  - Sector privado
  - Organizaciones no Gubernamentales (ONGs)
  - Organizaciones internacionales (IOs)
- **Métodos para recolectar datos:** Haga un plan y sígalo. No tenga temor de probar algo nuevo. Los métodos más comunes utilizados para recopilar datos son:
  - Encuestas
  - Entrevistas
  - Revisión de literatura, que incluye
    - Investigaciones en archivos
    - Revisión de publicaciones
    - Informes institucionales
- **Recolección de datos de pruebas:** Ningún plan es perfecto. Pruebe el plan en el terreno y obtenga experiencia generada en sus éxitos y fracasos.
- **Control de recolección de datos:** Todavía podrían ir mal las cosas. Esté listo para adaptar y corregir el sistema a través de controles regulares y de un seguimiento del tema.
- **Conservación de datos:** El hecho de conservar datos es útil, únicamente si lo que se conserva es válido y pertinente para los objetivos del programa. Haga que los controles de validación sean parte de una rutina en todas las etapas de las operaciones de recolección, uso y difusión de datos. Dos métodos comunes para probar la validez de los datos son:
  - Revisión de formatos
  - Revisión de apoyos de datos
- **Uso de datos:** Sea preciso acerca de la fuente y fecha que presenta. Al hacer un análisis o comparación, explique cómo y porqué fue hecho.

- Difusión de datos: Los datos compartidos, hechos de manera transparente, crean confianza en el sistema de manejo de la información. Mantiene involucrados e informados a todos.